

大清宣統元年

本館新聞除禮拜外日出一張
諸君賜閱本報者無論本埠
外埠均可函致本館取閱如
單閱報則加寄費可也除日
照常刊送外復不惜工本從
區採辦鉛字及各式花邊
與各官紳刊印書籍單件
有英各國活字及各式花邊
等延有西人排印工藝甚精
有中西文字均能刊印並有
版印字大小機器均用精工

第八千零九十九號

叻報

(號五十牌門力得貨勞哥在館本)

印工級倫並延有文士書寫
各體文字現由上海購到各
種新式鉛字其目另行刊佈
有各項價目甚相宜本館所
來札原擇其有益世道人心
附登否亦須無礙於人而後
錄其有謬誤或文詞支離者
解者概不登錄嗣後諸君來
札尚祈自諒更須寫明里而
後敢登但來稿登與不登均
能將原稿收回也 本館謹啟

己酉二月十八日

Printed and Published for the Proprietor by (二拜禮號九月三年九零百九千一英大) Ho Joo Koh at No 15, Cross Street, Singapore.

○畫押聲明 啟者本校從前
捐款收票原係吳壽珍黃安基王
長順楊清海四人畫押今因壽珍
經已作古公議再舉吳壽珍黃安
以符其數其堂中各捐簿概交與
善慶翁掌理如有錯誤應歸善慶
翁承認合此佈告
宣統元年二月十四日
道南學堂公啟

○興學廣告 啟者本校從前
捐款收票原係吳壽珍黃安基王
長順楊清海四人畫押今因壽珍
經已作古公議再舉吳壽珍黃安
以符其數其堂中各捐簿概交與
善慶翁掌理如有錯誤應歸善慶
翁承認合此佈告
宣統元年二月十七日
道南學堂公啟

宣統元年二月十七日
道南學堂公啟
○續論叻地近山多盜之故
二則近來華海。巡警甚嚴。有
自粵省來者。談及近來華海。有
處。自設巡警以來。其常備軍
。較於港地。尤為嚴密。每
必有一二巡士。常川駐紮。其
步不離。遇有盜賊。即能三鳴
。獲者四集。彼此中火。無不

為劫為竊為搶。一被巡警所覺
。無一而可倖逃者。蓋各街均
有巡士看守。一有匪。即吹
號筒。鄰街士聞聲而至。即
使匪徒已遁。而巡士從後緊追
。迫至他街。又有該街之巡役
為之助。於是多歷一街。即
多一二巡警之追捕。卒至被其
截獲而後已。故自粵軍警政成
立以後。所有盜賊。為之絕跡
。蓋以一行犯法。即無可倖逃
故也。然而無業游民。滔滔皆
是。平日之真槍劫騙竊以為生
計者。一旦而無可施其技倆。
則若何何從得食。勢不能不顧
而之他。香港一隅。雖距粵垣
稍遠。然亦巡差滿佈。不易妄
為。且其為地無多。不能容彼
匪徒之眾。則其勢不得不赴南
洋各地。莫得容身。本坡為南
洋都會之區。凡諸華客南來。
皆以叻地為第一重門戶。且其
地視港。較為遼闊。巡警之士
。恒半日而不一遇其人。然則
其地方則闊。其居民則富。其
巡警則稀。欲作不軌之事。更
無難於此地者。是以近來叻地
盜風。如此其盛。要亦未嘗不
因此而然也。此其原因又一也
。三則叻地雖云禁賭。而相距不
遠之柔佛。則明設賭碼。大開
賭場。大車往來日凡數次。叻
地之人。欲往賭博者。可以頃
刻而至。且雖車費數角。亦無
須自己解囊。夫如是。則人安
得而不樂而為之。是以每值星
期。則叻民之往柔賭博者。恒
以千數百計。此等賭局。負多
勝少。入其局者。不至傾囊不
止。又如叻地。有所謂十二枝
者。公然開設。毫無忌憚。日
夜兩廠。誘人投買。嗜之者。
或至舉半若狂。夫賭局既如此
其盛。則喪資於此者必多。賭
敗計窮。即不得不疑而走險。
於是強者為搶為劫。弱者為偷
為竊。點而多詐者。則為棍為
騙者叻中盜賊。於是而逐日益
加甚焉。此其原因又一也。
四則叻地向有危險會黨之設。
自十餘年前。國家解散後。若
輩即暫為斂跡。雖有怒不畏法
。而私設會黨者。又每被有司
察覺。故遂不能為惡。詎近日
官長。已久不措意於此。諸頑
民知其然也。遂即紛立私會。
迄今公然開香歃血者。亦不可
以悉計。竊徒既盛。則糾集以
行其劫掠者。亦不能保其無。
此其原因又一也。
以上四因。其第二因。則從外
至。第三四因。則由內生。而
第一因。則無論為內為外皆有
之。嗟乎。有此種種原因。則
叻地安得而不多盜也哉。偶有
所觸。率筆誌之有緝捕之責者
。向其於此而留意焉。則靖盜
風。即所以安民庶也。識者以
為然否。 完

招商廣告 ○敬啟者本號自辦揀選宜華茶葉瑞泰膏藥茶於今有年矣其茶質之美茶味之香茶色之佳洵為消心明目之無上品久為中外士商雅客所共賞者本號意在推廣銷場特聘上等茶師加工選製務使精益求精方不負 探客之雅意 諸君賜顧者祈移玉到小坡碗店後門牌八十一號做瑞泰號內面議可也爭價則降格從廉以廣招徠特此佈 聞

宣統元年正月廿八日

瑞泰號主人蔡承讓謹白

代請家長 ○啟者近有某號油米雜貨店欲僱一人充當家長之任有欲承乏者函知本館便可介紹此佈

宣統元年正月二十九日

血體充健 ○予壯感思少年面其妹如何瘦弱如何得草廉士大醫生紅色補丸所治愈女子自十四歲至二十一歲及成人之際其中關係甚大幸皆宜留意務使其血深淨稠紅以助其發生之力也試觀予莊中西大藥房大寫郭君輝庭之妹年方十七因患血虛之症服廉士大醫生紅色補丸始得其血調和手足肩背悉皆疼痛月信愆期由是身軀瘦弱無血色胃口失調稍食食物反胃作嘔屢受積滯不化之苦更覺眼目眩暈夜不成寐有時腰膝痠軟四肢無力身疲痛面容憔悴月信不調效驗如神此丸誠為補血之聖藥也



九甫及一瓶立見功效安睡連服數瓶百病消除身軀健旺夜睡安寧此丸誠為補血之聖藥也

體虛弱 少年虧傷 陽痿不舉 胃不消化 肝經各病 左癱右瘓 腳氣衝心 風溼骨痛 腎虧腰痛 山林瘴氣 乾濕瘡毒 癩癧陰疽 以及皮膚諸症 又有如對感思之父母遺傳其子有疾病難不長之小孩一服是丸如何後康強有力者不勝枚舉也

韋廉士大醫生紅色補丸 在中國各處藥店凡經售西藥之處均有出售或直向上海九江路B字第八號 韋廉士大醫生藥局函購亦可 價銀每大樽一元五角 每小樽八角

遠近郵費一律不取 或在新嘉坡海邊第一度吊橋脚 韋廉士藥局購買亦可 每六樽價銀七大元 每一樽價銀一元二角半 實得力銀 遠近郵費一律不取

天喜堂名馳老牌調經丸

欲促能像官話之傳婦 ○啟者欲差一華人備婦教一小兒學操官話若堪錄用自能給以公道之薪水欲知詳細可赴慕娘公司土庫問于黃佳章便悉 已酉年正月念一日 黃佳章啟

囑根代望即有利銀行告白 ○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行批准共備本銀一百五十萬磅 取定本銀一百一十二萬五千磅 已收本銀五十六萬二千五百磅 盈餘積項共有一十一萬磅 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年定期者以四八仙息算 六個月定期者以三八仙息算 三個月定期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡屬本銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移玉惠臨面商便安 大英一千九百零八年亦不里月十五號 囑根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

此方得自京都某親王府之老婢傳授

故曰 老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛 治經期前後腰背痛 治三四月胎動行經或肚痛 治經期前後小腹痛 治五六月胎動行經或肚痛 治經期前後肚痛 治經色或黃或淡或紫或赤 治血山崩漏血流不止 治經來或多或少或遲或早 治產後瘀血未清 治月經來時或多或少或不一 治白帶赤帶白淫 治子宮虛冷多年未孕 治遠年閉經近月閉經 治行經肚痛多年未孕 治似孕非孕企頭暗病 此丸專治婦科等症如孕婦按時服之能保胎安胎無可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不設雙料單料等藥亦無別藥發售此丸若非萬全安敢獨沽一味於斯可想矣

各埠代理處

每服實銀一元各埠代售恕不折扣祈為賜足

京都馬市街佛照樓 天津紫竹林長發棧 上海大馬路老悅生 汕頭鎮邦街保太和 石叻馬交街周昌記 大露廣源泰 庇能大門樓富生號 吉隆坡五枝燈恆泰棧 澳門木橋街如意棧 澳門四孟街老香號 汕頭地旺街李潤記 如無腰痠立可安胎

○正舖在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號

○分枝在廣東省城西關大雅里西約門牌八十三號

○叻坡 商部批准天喜堂老婢丸注冊不得冒效

宣統元年正月初六日 石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

住宅招租 ○啟者茲有華人三住宅一所坐落里峇里律門牌一百零六號意欲招人租賃 諸君有合意者請到本館商定即能居住此佈 光緒三十四年三月廿二日 各處分館謹啟

占勿倫咳嗽藥 ○此藥能治咳嗽 傷風 哮喘 各種喉症心症 切勿忘却以為咳嗽并非危症蓋因咳嗽能發現肺熱及嗽血吐血之症 占勿倫咳嗽藥可以消除患痰能治喘痛之症及消除大聲咳嗽能救喉中血積而使咳嗽通順以便晚上安眠 占勿倫咳嗽藥并無鴉片在內係用草木製成



各處均能購買 小樽五角 大樽一員

大英一千九百零八年四月二十一號

McKENZIE'S
Specific for Gout, Rheumatism
Lumbago and Sciatica

輪船取行告白 ○啟者萬承成輪船及嗎也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨押船單者請到本代理人處總公司相商可也此佈 英一千九百零八年三月十一號 代理人羅補申律門牌廿八號羅公司謹啟

麥千西專治脚氣症
痺症 腰痛症藥水 此藥水乃是麥千西所製已有多人服之皆驗每樽一元二角半 本公司坐落禧街門牌四十四號又設分局于勿里芝律門牌八十三號特此佈 聞 英一千九百零七年正月十八號 七念七 新嘉坡藥房有限公司謹啟

刊登本報告白廣告 ○啟者茲將刊登本報告白之價目明列于下以昭公允 凡各士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所登之行數無論已足一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各 玉臨本報面訂價目自必從廉不辜 雅意也 此佈 光緒三十三年八月初五日 叻報主人謹啟

SCOTT'S EMULSION



肺部發炎
一千九百零六年三月十一號些非路多吉街六十三號門牌付來証書云子思肺病在牀足有三月凡人皆稱難或復元仍必內傷他身上大肉盡露骨骸現焉後醫生教食司各脫滋補乳白鰵魚肝油未食完一樽其胃大開全愈盡食今日他已全愈時常康健他喜食此油復元新速獨此油之奇功以後遇病無不決取布力昆堡



何以得治緣由
布力昆現無內傷其實因司各脫所用之鰵科田鰵魚肝油至貴而至好者有此蛋故可以補療其肺傷生肉其全體則家魚油斷不有此奇驗因非用至純至猛之油且非用司各脫精巧

法製造而致完全 消化包上有漁人負魚之像可保不是偽巧而實療病也

牙 直 里 告 白

此種鐵板天下各國均已通用能助灰土而使之更堅以此而和灰土則省甚



運塊之鐵板可供鋪地鋪牆及上蓋井作各項之用

以下所列各處皆有銷
流此種鐵板

新嘉坡之大會堂

有祿大酒店

自來水池

吉隆坡之渣打銀行

網略之法國銀行

檳城之滙豐銀行

施廉崗之參政司署及

甚多屋宇均用此種鐵

板本公司貯在倉中甚

多諸君有欲詢問詳

細者本公司深願詳為

告訴特此佈聞

牙直里有限公司謹啟

駁領事謂須電達駐京公使與外
部交涉始能了結故有面稟省憲
一行○劉子貞觀察於外交公法
最稱熟悉以該國主無理取鬧榜
駁巡士近亦開列醫藥等費照會
陸領事索償未知陸君如何答覆

○昨本埠紳商學界會議於勸學
所到者甚眾以馬甘保身居華界
違法抗官毆禁巡士已屬不法近
復膽敢領事要求多端言下眾皆
激昂決議即晚電稟松制軍轉飭
劉何兩觀察辦理此案務必據理
力爭勿涉遷就以紓公憤云云至
晚始各散去

○烟癮未除 松督烟癮甚大日
臥於阿芙蓉帳裏故辦事多以夜
間周吏頗難得見去臘某侍郎奉
差來廈時松督適在廈門某侍郎
於接待美態大慶另設烟具時常
過松督一見眼淚泉水滾滾而
流迨伴代某侍郎燬烟乘便連吃
數口精神大為振作今據官場中
人云松督每有議會另備一杯藥
水名曰鹽茶常見其疲倦時則以
一袖掩口繼以鹽茶吞入識者謂
其吞烟炮也近日常聞松督因服
戒烟藥丸而瀉精神大不如前蓋
其烟癮深痼萬難戒脫矣

○私鹽有碍 丁運司到任以來
將鹽務弊混一再整頓成效卓著
現復查得潮橋交界之漳泉各屬
向為私梟出沒淵藪即該省行銷

粵鹽一帶引地亦係私鹽居多
數實為粵省利源現特設法詳籌
整頓并飭該處官運局認真查拿
裁緝以維國課云

○嚴緝匪 惠屬九連山地方
寬闊為由江西入粵要道屬連平
之轄境形勢極為險要近日該山
一帶時有匪徒竄匿該處擾害行
旅當經該州文武查知報由稟提
派營在該處嚴緝惟出沒該處之
匪來源不一有屬於地方土匪有
屬於各處會匪亦有為江西界內
匪徒展轉而至者現稟提以惠屬
永安河源各處匪風不靖其北路
南雄仁化各邊界匪徒亦乘機
竄該處為邊界要地恐恐兩路匪
徒遙相策應或由外匪進襲要
內地匪防備最為緊要已特行
加派巡防二營專往該山路邊
界一帶嚴密查緝其江道下游則
由現派往河源營口駐紮之扒船
防堵一切俾靖邊界而安行旅現
已將分佈各情一併詳報來省云

○法破邊匪 去月廿二廿三兩
日越南法兵與革黨督督參謀
仗被法兵攻破為難二座毒藥
米五百餘包與匪廿餘名均走
入谷口賁兩死拒近日彼此均已
停戰在該處經商之華人紛紛
眷回粵行過北沙平遠等處被法
國二敵官截拿解往東興洋務局
訊辦計劫姓姓姓等十餘人

婦女大口小孩十餘口訊供稱
高見匪風欲携眷口回西省避難
行經北沙被法兵疑為匪黨被拿
謂其意圖回籍等語當由牙縣派分
別給資遣回原籍故近日東西邊
界異常戒嚴邊界亦不時有戰事
想不久廣及邊地又有一番擾亂
也

○印花開辦 粵省應辦之印花
稅現由司道會商擬詳先就諸署
內附設局所先從田契契據營業
合同各項由省城辦起俟辦有頭
緒即行推廣及於各府屬州縣惟督
憲以現定辦法難保按部章一
以寬商為主而部領印花票式約
分數等所應粘貼之契據合同亦
有價值高下輕重之不同發賣該
項印花應將所有契據合同分爲
應繳等某某等宜某項契據如何
特派經理委員常川在局俾便於
商民隨時購買粘貼之處均宜格
遵原領部章安定辦事規則及購
售粘貼詳細辦法通行諭飭全省
商民人等遵照即行設局開辦至
全省各屬亦須先從各府屬州縣
辦起俟再推廣及於各州縣昨經核
據詳辦各情已照批飭遵行籌議
安貼務於年內即須先將省局開
辦井即由藩司督辦一切外再行
特派專員及經理司事各委員分
任辦理廣告印花各事云 粵省
辦理印花事宜官經飭司局妥籌

○局議紀要 工部局員莊慶利
君現已通知局中定于下期會議
時提議俟至西本年七月永充額
倫庫則巴虱(即新巴虱)徵餉
期滿時將該巴虱收回由本局人
員自辦

○私烟案結 豐興輪船之司舟
名威被控運載私烟入口案由已
詳前報茲悉昨午四堂將案訊實
判該司舟罰銀一千五百元私烟
充公

本 埠

昨報辦法茲聞督辦印花一事除
省垣委員辦理外其各屬府屬州
縣擬每招總商承辦復由總商招
分商發售此項總商必須殷實商
家有本地紳士或商會保結由地
方查明稟報藩司核准發給執照
方予承辦其分商亦須報由地方
官存案以昭慎重至印花票式花
紋均由部審定印發以期劃一云

○慘哉兩命 十五日有巫人水
手兩名同在丹戎巴葛船澳之喜
美輪船上操作不意猝然失足跌
下澳底一時六魂十四魄均已升
天入地人來扶救已底于亡亦慘
矣哉

○養正之難 華人幼童某為犯
私竊他人衣裳一襲值銀三元被
獲控究昨由黃泉使訊實判令撥
入善書局學藝三年 諺曰小時
偷竊大時偷生為人父兄者固不

○竊票下獄 日昨二堂提訊粵人陳保爲犯摸竊船票十紙案原告爲潮人傅德隆向在二吊橋振發號司理沽賣船票之事因爲十

五日伊在泊于丹戎巴葛碼頭之美國奄勿里亞輪船上發賣船票時忽覺有袋有人觸動當即查知袋中失去船票十紙然尙不知誰是偷兒厥後行經掃勿里芝路得遇被告陳保手執船票向人求售伊前查問知即所失之票囑差拿住在其身畔搜回失票之全數拘控于案聞官訊實判罰陳保入獄三月

○聚賭宜懲 昨夕總差率同線人巡差等同至豆腐街于二十號門牌樓上拘粵人羅三等十四名控聚賭荷蘭牌于案今日府訊判每罰鍰三元其第四名宋石稱紛擾時爲巡差探去袋中洋一元總差查無實据以未証告官判另罰一十五元不完改禁苦工一十四天

○嚴懲薪搶 十一日竹仔園附近武吉智嗎律有小販閩人王鉅在該處爲竈人施紙師瑞搶去銀洋四元五角旋爲六百四十一號差拘案昨日訊官判首名罰錢五十元無銀入獄三個月二名無罪摘釋

○私鑄緡聞 昨報破獲私鑄一案茲再探悉被獲者爲閩人施興

初在道王被囚年二十八號時差執獲其身盤得銀價九元登即拘同差館訊知寓處偕差前往搜獲私鑄機器昨由二堂提訊令展至四日乃鞫

○聚園續誌 昨報聚園傷人二則茲悉此事發現于長泰街之燕花樓事緣是日下午約當三點鐘時先有七閩人到院面房及天井房狎妓旋有三同籍人爲上夕在于天井房喚妓度夜之客續到打茶圍者因此角口後到者先到者所習爲是互毆斯打其後到者以寡不敵衆由引傷人迫院鳴堂喚差來彼此已各逃去云

○拘獲候訊 粵人王送住馬交街四號門牌十六日夕七點半鐘有撬門欲入行竊者爲王所覺立即喊捕適二十二號暗差上前拘案昨日過堂竊名陳保正潮人也官展限廿四日訊

○ 雜貨出投告白 取者茲本館

定于西一千九百零九年臘月
十五號拜一即華二月廿四日
上午十一點鐘在本館內拍賣
內有 雪文一箱 蜜酒六箱
假花一捆 鐵釘十三桶等件
諸君有合意者屆期 玉臨投買
可也此佈

英一千九百零九年三月九號
吧越拍賣館謹啟

白告戲馬南波希名著

會要重刊 ○ 茲有南興廣德莊董事有旨金身移奉本廟以來天降甘霖民無災厄香煙日盛廣防昭彰茲逢本月十九日爲菩薩聖誕衆神敬由十八日起躬率精誠連日誦經建醮以及演戲三天至二十日止冀神人之共樂祝家國之長亨伏望 諸大善信屆期詣廟拈香共邀佛庇惟是此舉費病並無四出累化祇有隨人到廟親題以免招搖而防假冒謹此并 聞

宣統元年二月十七日

金剛廟住持僧瑞興和南護佑

啟者本銀行訂定二月二十日起分派戊申年老本息每千元週年本息九八仙凡我股友到時知携息摺前來領取幸勿延擱爲此通知

藍金昇翁 沈嘉然翁 寶隆 陳德潤翁 張扶來翁
沈克食翁 姚利昌翁 鍾安添翁 劉嶽生翁
陳瑞麒翁 廖正興翁 陳瑞標翁 陳清銳翁
森峰樓李健卿翁 杜益吾翁

正總理陳世同 正司理航利昌 副司理陳瑞麟
各數員陳清銳 劉德生
宣統元年己酉二月十二日
四海通銀行公啟

啟者今晚即本拜二夜本班因爲護理本坡總督部堂養護督借其夫人及各故幕等屬臨觀劇是以特演最好最新之齣頭以邀嘉賓各號位價及演劇時刻悉如舊例而本拜六即十三號下午四點半鐘特演日戲以便童子來觀每夜仍照八點半鐘開門九點半鐘開演官將位票請赴紐敏申卑亞公司寫字樓購買便得此佈

大椅官位收銀十六元 官椅每位三元 一號位二元
二號位收銀一元 鋪布板位五角 板位每三角

大英一千九百零九年三月二號

代理人翁益申謹啟

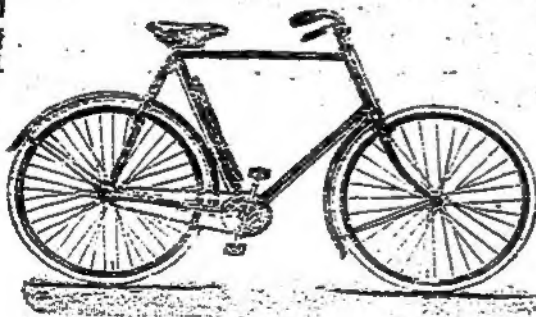
Serravallo's Tonic

(BARK AND IRON WINE)

大醫生專心博考知有金
國壽如松栢之年採其強
靈芝而造而成昔年曾經
法西奧國俄國及天下諸
國皇家大醫士三百餘名
共三百餘名純係稱酒氣
女氣弱血虧精神困倦筋
食胃口呆滯頭眩眼花心
虧腎失調小便淋瀝如飯
冷瘧症以及婦科月經失
病人後愈欠補有疾無疾
大能精益補形更能治諸
人飲之能温和子宮養身
相授本局開創較三十餘
本心製藥水藥油藥
試驗而德君醫生保所有
奇效症請臨診視藥到回
回藥資概免謝儀倘蒙
惠顧祈到本藥房選沽自
官格外從廉此佈 大英
零一千九百四年十月廿
九號
新嘉坡土庫德國神農大
藥房謹啟



士打牌脚踏車



土打脚踏車價甚廉而爲英國所製頂之物每年在叻銷流數百輛及此車比之市上他款脚踏車更能耐久且更妥當

脚踏車
一等土力每輛價銀五十五元
二等土力每輛價銀六十五元
英一千九百零八年十一月四號

文明世界人競優強體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業此
 近世衛生家於日用飲食之中求簡便養生之法所以有熱藥液汁酒
 藥也本行搜求秘方詳加研究監製巋巋登參茸佐元酒從中加重參
 茸佐以純良藥品配製成宜功用宏妙即身軀素健之人常飲此酒亦
 可充長精神滋補氣血潤衛生家不可多得之良品也本行在廈門廟
 後街開張參行自監製以來經銷各埠中外久已馳名自問頗可信心
 用敢登諸廣告將此酒主治各症并外洋各號代理價目列後
 君光顧者請認本行福祿壽商標為記庶不致誤
 茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服	一治筋骨疼痛	一治陰虛陽虛	一治心胃氣痛
一治氣血衰弱	一治肢體麻木	一治婦人白帶	一治脾胃衰弱
一治五癆七傷	一治精冷陽痿	一治手足風濕	一治水積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處
 暹羅 陳泰源 香港 德記洋行 石叻 德發行 三寶壟
 成林堂 檳榔嶼 杏春堂 小呂宋 擊泉行 四里末 美南棧
 宏源棧 峇釐陵 允昌棧 瑪辰 萬興行 望加錫 泉裕行
 坤甸 錦順昌 井里汶 義裕行 宋卡 吳源泰 炳新行
 光緒三十四年九月初六日 同泰參行謹啟

輪船啟行 ○啟者本公司之柔牙勝輪船定于西元月十六號拜六即華十二月初二日開行 亞士蘭輪船定于西元月二十三號拜六即華正月初二日開行 嗎希慈輪船定于西二月廿七號拜六即華二月初八日開行 毛里末船定于西三月六號禮拜六即華二月十五日開行 由本坡前往 丁加勞 美述 峇左 吉蘭丹 峇眉 萬拿厘 直汝敏 帶拿黎 八打尼 萬崙 霜莪陵 六坤 耶宜 高門沙 占本 網略等處此佈
光緒三十三年正月初六日 一三 伊亞紗直公司敬啟

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年凡諸做牙詞做掛砂做合約以及各事案件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴弄泗水并望加奴巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班衙具人祇有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案抄未明悉先預封被告業產故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力為可必期得直故入蒙 諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人為多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理祈移 玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便安
西一千九百零八年十二月十號 荷蘭狀師級陳謹啟

企公牛乳天下馳名廣告

本廠造製牛乳歷有年所為寰球第一色白而潔味甚香
 與得化學之新法其無上之妙品老年服之可以延年幼
 年服之可以強壯銷路之廣英國為最日本香港新嘉坡

印度南花

廣舊金山

澳門等處

歷年能銷

五百萬箱

亦可謂盛

矣茲矣富

此中國力

強戒烟計

合林立著以此乳服不但身體強壯可資衛生而體操

諸君尤宜時服精神百之增於國於身裨益不淺焉

諸君嘗請試之信然言不虛謬也



Milkmaid

BRAND

Milk

Guaranteed Full Cream.

Largest Sale in the World.

TRADE MARK

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

叻報附張

第二第

大清宣統元年己酉
歲二月十八日拜二
隨報派送不取分文

軍界

陸軍學生補授軍職 ○南縣陸軍速成學堂三班學生去歲已考試卒業即經陸軍部照章奏請補授軍校等職分發皖省者共計七人日前皖撫接准部咨並頒札七道當即註冊分別飭遵

通緝被竊千總獎札 ○有某營千總顧桂廷由漢口乘坐火車行至鄭州被賊將行李衣物并歷保獎札全行竊去當即報明該處地方官查拿並稟豫撫通咨各省飭緝日前皖撫接准來咨即行札飭臬司通飭緝拿務獲解究

派員赴襄獎募兵 ○鄂軍第八鎮張虎臣統制因本鎮各標逃亡兵一百餘人亟應招補茲特派第十一標砲隊左營隊官朱聯舉赴襄獎一帶徵募身體強壯文理優長之士人以補其額

柴內搜起快鎗 ○皖省西門外有柴販某中肩柴一束行經城門適遇警局巡兵瞥見柴捆甚重并有一人跟隨形跡可疑爰以喝住解開捆尋果藏快鎗兩枝當經該巡兵等將柴夫及後跟之人拘獲連同查出鎗枝一併解送警局聽候訊辦

實業

上海府海公司奏請官辦 ○浙撫增中丞具奏略謂查光緒三十年間浙西鹽商稟請招集商股在上海租界設立海公司年認正課帑課五千餘引是年准戶部咨練兵籌餉各條內開上海租界居民逾三百餘萬以人日食鹽二錢計之約需可銷四萬引該省所報祇銷五千餘引未免過於短絀等語仰經前任撫臣督飭該商認真整頓籌議擴充迄今未見效果奴才到任後擬將兩浙鹽法切實改良而上海租界食鹽尤應澈查銷數庶免自棄利權該府公司借認課五千餘引誠如戶部駁在不免過於短絀且公司名目亦經部中駁斥不合應即裁撤改歸官辦經奴才督同鹽運使安商籌議遴委浙紳候補道朱佩珍總辦官運事宜即就利界設局收買私鹽暢銷官引總期運一引之鹽即增一引之課剔除中飽挽回利權

擬設八旗工藝廠 ○京口副都統奎仲連統制擬在本營設立工藝廠一區專收八旗貧苦婦女俾得謀生惟用款甚鉅籌畫維艱特稟請清留守酌撥公項未知能邀允准否也

交涉

工人與巡捕械鬥 ○漢口某茶磚廠工人因玩龍燈經過俄國租界鳴金擊鼓站崗巡捕以其違章上前阻止工人不服遂至鬥毆巡捕以眾寡不敵受傷十二人當經俄捕房捕頭通電英德日法各界捕房派印捕多人至場彈壓協同捕獲工人九名昨經會審委員吳小汀市刺會同俄領事連科審訊除為首者重責千板判押一年外餘均分別責押枷號以示嚴懲

照請法官拿犯之辦法 ○欽廉匪徒向以越南為逋逃數近日法兵搜捕甚嚴大憲亦因此將逃各匪開列姓名照會法領轉請越督查緝解交惟現接法領照會以竄越各匪一氣到境多改姓名每遇照請解交甚為棘手擬請嗣後照請拿犯應將犯人相貌備具相片一張如不能辦到亦將年貌詳細開列俾易著手等情現已轉飭欽道遵照云

本館譯電

○近東風潮專電 本坡實得力太晤士西報得接十四日德京發來專電云各國均欲沙國稍收一文寄往奧京此舉為求奧國覆以實音以作兩國直接會議之先導云 同日德京專電云烏國王已抵苗加刺士地方云

○德美交誼專電 本坡實得力太晤士西報得接十五日德京發來專電云美國新任總統打君致函稱謝德國及其本國因為助其公舉函中道及德美友誼從無今日之親密云

○美事電音 十四日英京勞打發來電音云美京因為風雪甚大已成荒寂之區共有火車六十輛為雪所埋此等火車均載遊人往觀打君新任總統之慶典致令數千人中道停歇頗顯遊觀此次新任慶典舉行于議院廳事中非如往年行于京城之地打君往閱四萬名陸軍海軍及義勇隊之操練中有近日曾遊天下之鐵甲艦隊水師在內入夜燈燭輝煌遊觀之人約有廿五萬眾云 十五日英京勞打來電云美國卸任總統羅士威君當由美京乘坐火車言返紐約時駛近嗎呂智模地方因為大風立停數點鐘久司車人為將德律風之木桿鋸斷免碍軌道及將糾結之電線遷去甚多云

○英國新更兵隊電音 十四日英京勞打發來電音云英政府擬計陸軍支費時兵部大臣更提出極有利之議案云駐防非洲埃及 毛爾塔 地中海之英屬巨島之陸軍必須再行更改而組織中央各隊茲已會同軍中諸將校籌訂一法分派防守地方之軍兵在于沿海一帶以期寸土皆有兵在而得以阻遏敵軍之登岸該處常有駐兵及把守中央之軍隊以便隨時接應應境前來攻擊之地方云

選電

○要電彙誌 御史近奉政府大員多有嗾恫情弊○政府現通飭各省保舉人才充政務顧問官○攝政王諭慶兩部與復海軍限三年內辦有基礎○肅王鐵良面奏請派學衡廣東新會人○商辦海軍事宜○徐世昌奏案樞臣請飭先赴郵部新任再行議處攝政王未允○御史嚴勛升允囑囑○有旨着各省成申所屬員以備起用○侍御聯魁奏請將已故革職廣提督元春開復原官并將革職宣付國史館立傳○郵傳部裁汰冗員五十餘員○郵傳部現為裁汰冗員傳郵經費起見將各司員津貼減半裁去鐵路總局郵政局務併入船政新理○貴州學堂現局畢業議定擇

尤派往各國學習海軍製造○御史奏請移英實官○樞密電令嚴冰連行貴京○出使英國大臣李經方奏稱英國上議院允准禁煙來華○攝政王諭出使德國大臣唐昌為察德商海軍制度為興復海軍事致之用

京事

○仍持原議 幣制重其問題久已解決此次奉旨著度支部及各省督撫再行妥議其原因係商向為慎重幣制起見恐難易一兩新幣難保不生變故請仍飭各省體察情形妥議者復以便取決多數現防恐各省覆電中均仍各持原議想一兩之新幣制當不至有變動云

行省

○虧逃已獲 某華人前在香港之滙豐銀行充當管銀之書記被該銀行控彼在于西歷一千九百零五年六月三號挾款五萬二千元在逃茲悉其人現在上海被拘候官訊究

閩粵

○天仙園案 廈門天仙茶園一案迭經何梁觀察向代理班領陸君往復交涉迄無頭緒何觀察已於昨日乘輪赴省面稟督憲矣○初二日本地紳商學界各舉某某面謁何觀察代表與論并陳明一切昨各界又在勸學會會議此案云聞此案主馬甘保開列損失索償條目甚多經領事一再刪除只有五款嗣經何觀察按款指

一體運云

○潛謀起事 政府接駐日使臣胡惟德急電謂探得有革命黨多人前赴奉天潛謀舉事當即電飭東督徐世昌通飭所屬加意嚴防○開埠專章 農工商部日前會同外務部安訂開商埠專章以保主權而與商務一切已有頭緒決以嚴分租界與商埠之權限為宗旨計分四項一自行開商埠二外人祇準在商場貿易不准在內地開設行棧及購買產業三自行派兵保護四限制外人干涉地方內政

BEHN MEYER & Co., Ltd. Singapore.

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

啟者特字通知茲將德國之加
呂士呂地方之爾夫烏呂及宜
公司所造各種香水開列



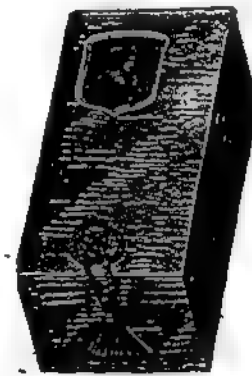
士丹宜香水乃是上品香水

其味與本坡所製士丹宜物

料相同而士丹宜共有二三

款一乃士丹宜香水一乃士

丹宜片一乃士丹宜雪文



尼威亞拿香水乃是
上品及甚屬奇味之
香水此香水在于各
埠人均稱為上品之
物



山打尼兒尼香水乃是
本公司所製其味真屬

上品奇香

以上各種香水分裝大樽小樽多款在于本坡各店均有

發售 諸君採購幸勿誤購偽票為要此佈

大英一千九百零八年正月十三號

新加坡代理人明馬也有限公司謹啟 亥

BUCHANAN.

苗加丹威實杞酒會供

英皇及我制軍之酌飲



酒係此酒為第一上品

在於市上所沽威實杞

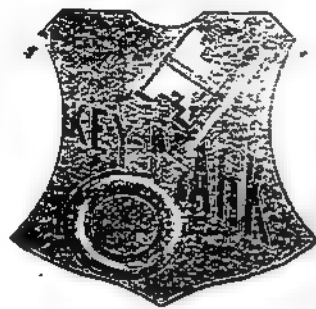
英一千九百零九年元月八號

慕娘公司謹啟

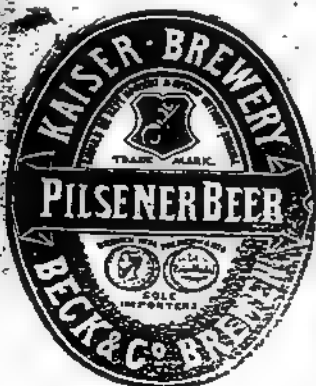
售發酒蜜

售發酒池蘭萬標案蜂上頂國法

售發酒品三



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即酬花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寶瓏 四里末 望加錫 檳榔嶼 日理等處其餘他埠均能運往並此佈 聞
英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行謹啟



明嗎也洋行謹啟

本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧所為細認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有剽份之弊者祈早 移玉惠臨購買是幸
大英一千九百零八年正月一號



敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐極中之妙品也此酒向惟

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者始真若無此字樣即屬偽冒請為細認特此佈告
大英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行謹啟



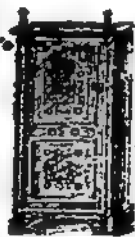
啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來其叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白頭三品酒者請細認

售發酒蜜



啟者本行向由英國督辦各名酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭等士雲字號之酒其酒之香美與眾不同且能保飲此酒之口氣清爽精神調和生血氣誠為酒中上品也諸君光顧所為細認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有剽份之弊者祈早 移玉惠臨購買是幸
大英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思養生之道所最要者則惟飲食其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣等此鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災亦無所損壞是以本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即 玉臨選購為盼 明嗎也洋行謹啟

頂上法國酒自製谷

保家頂上法國酒



莫實德公司

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自谷或來坡發售
此庄之標名噴莫實德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店
均有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣需者欲買者請移玉

至本公司內探購不悞計明一坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 聚昌號 錦興號 德發號 上裕號 劍華號
芳安號 恒德號 怡興公司 廣仁興
大英一千九百零七年八月廿六號

莫實德公司謹啟

正風車標萬蘭池酒
WINDMILL BRANDY.



入樽者乃本公司所售之萬蘭池酒係在法國釀成以及

有酒必類注意幸勿誤購假標為禱此酒每樽價銀一元各處酒店均

正法萬蘭池酒
雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由著名醫士所推許一經試必熱忱



雙狗標為記

雙狗標為記

此標萬蘭池酒全用香提子製成

每樽價銀一元二角半在於市上其最廉因為
本公司欲將此標之酒在坡鋪流以供眾人一試

茲將沽賣此酒之名店列下

錦興號 恒興號 錦昌號 和昌號 廣裕隆 清公司 振源興 榮德和 泰昌號 成發號

GUTHRIE & Co. Limited,

白 告 司 公 限 有 里 直 牙

埃惹勝之三品酒此標之

酒銷流于華人各大公館

甚及 多著名商人所購飲



英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟



蜜 酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

宣統元年二月十八日滙票行情助報館刊

舊烟土	七百四十元	新烟土	七百四十元
上甲錫六十六元三七五	叻什貨估價	九元一二五	
叻白椒	每担	十七元六二五	
叻烏椒估價	每担	十一元	
足金	每望葛	六十五元	
金貨行情	金盾一個	八元六角	
印度盾	一百元兌	一百七十四盾	
爪亞盾	一百元兌	一百四十盾	
匯票行情	銀行利息	九八仙	
匯香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿四元七五	
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿六元七五	
匯安南	銀行現銀票一百元貼出	廿八元	
匯暹羅	銀行現銀票一百元貼出	十五元	
匯小呂宋	銀行現銀票一百元貼出	六十六元七五	
匯加勝巴	銀行現銀票一百元貼出	六十八元七五	
匯西里末	銀行現銀票一百元貼出	一百十四元七五	
匯三寶瓏	銀行現銀票一百元貼出	一百十六元七五	
匯望加錫	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯仰光	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯加里吉打	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯上海	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯香港	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯廈門	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯安南	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯暹羅	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯小呂宋	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯加勝巴	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯西里末	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯三寶瓏	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯望加錫	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯仰光	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	
匯加里吉打	銀行現銀票一百元貼出	一百三十九盾半	
匯上海	銀行現銀票一百元貼出	一百四十一盾半	

輪 船 開 行

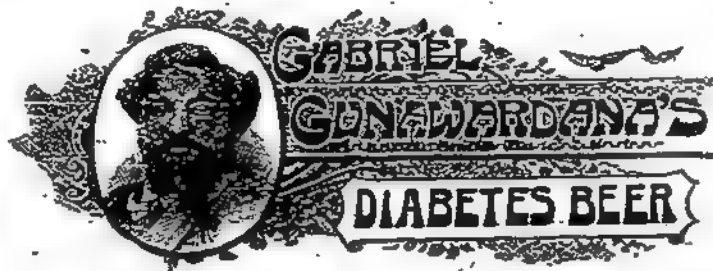
善丹	鳳武鸞	文島	巨港	沙嶼	占卑	萬加	吉龍	檳榔嶼	麻六甲	芙蓉	峇株巴轄	高浪	廖內	彭亨	北干	加里末	峇陵	香港	厦門	勿水	麻六甲	芙蓉	網略	美蓉	加勝巴	井里汶
而嗎耶船	勿呂哇輪船	打士萬輪船	加勝巴	基士那輪船	堅打輪船	亞哇碼香船	羅靈士必船	何士福輪船	關丹甘嗎挽	安班蘭望加錫	來知聖輪船	豐源第乙船	汕頭	查登輪船	坡黑蘭錫哥	然烈爾哥船	吉龍	勿叻	保安輪船	瑞娘輪船	三寶瓏					
十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	十九日	二十日	二十日	二十日	二十日	二十日	二十日	二十日	廿一日	廿一日					
上午八點	上午十點	又	午十二點	又	下午一點	又	下午三點	又	下午四點	又	下午四點	又	下午三點	又	下午三點	又	上午十點	又	下午一點	又	下午二點	又	下午三點	又	上午六點	又
順美號	福盛公司	遮旦弟利士	遮旦弟利士	莫實得洋行	實得力公司	安和號	遮旦弟利士	源成棧	順源棧	巴智申洋行	豐源號	莫實得洋行	德利源	裕盛棧	實得力公司	協榮茂										

○前途來電云 英國正郵船一艘於本月十五日由高浪發程定於本月廿一日拜五即能抵叻上落客貨訖即展輪開往歐洲等處

○前途來電云 英國正郵船一艘於本月十五日由高浪發程定於本月廿一日拜五即能抵叻上落客貨訖即展輪開往歐洲等處

DR. GABRIEL GUNAWARDANA

啟者特字通知 加勿里耶拿華打拿醫生及製藥師并售藥師乃專門醫治皮膚病及各種久遠之病 攷明天下著名醫治糖尿症 在高浪霧之加勿里耶拿華打拿醫生曾來遊歷東方介紹所醫之奇症近來遊歷歐洲此等治法已令歐洲各國京城聞之駭異所製奇藥遵照製藥博士之製法而行現在暢銷于英京里華堡及他處本醫生經于此次遊歷東方顯明于東方各國俾見醫學之功能而欲置代理人于新嘉坡 暹羅 日本 香港 中國 等處本醫生帶來甚多各款良藥此藥經已驗明乃頂上及必能醫治以下所治之症 糖尿 小便過多 咳嗽 內傷 哮喘 發熱 酒症 霍亂 癆症 皮外各症 疥癩及谷症 本醫生之寫字樓設在本坡芒果蘭實得力門牌一百五十九號 每日與人治病上午由七點鐘起至將午十一點鐘止下午由二點鐘起至五點鐘止若病人不能前來則本醫生可以登門診治之



水 藥 尿 糖

能治糖尿久已有數千人用此藥痊愈此藥本醫生已于五年前發明及已成功而介紹于歐洲各地方本醫生可保能治各種糖尿

為各藥所不愈者此藥能如符咒一樣經驗甚多血症及經期之症每月試用三樽價銀一十二元五角若用一樽價銀五元



水 藥 病 皮

又有一種奇藥能治皮外各種病症由血質汚濁之症起若暫用此藥凡 癩瘋症 楊梅瘡 瘰癧血虧 皮三皆能調治人當無事時而服此藥能清血補血壯筋長肉及加添力量已接通天下各種人之諸毒數千紙此藥之藥能醫人之無力者每樽價銀三元

及天時等症又此乃最奇之藥能醫人之無力者每樽價銀三元 英一千九百零九年二月十七號



NERVE TONIC

補血藥水

s, Limited.

葛士兄弟有限公司

敬者本公司代理柔士烏里士哥羅及兄弟有限公司

司所造地盤及屋上之磚中有磨花之磚

畫格之磚

蠟畫之磚

瓦嵌工之磚

光面之磚

手畫之磚

Katz Brothers

白告司公限

諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取不費特

此佈聞

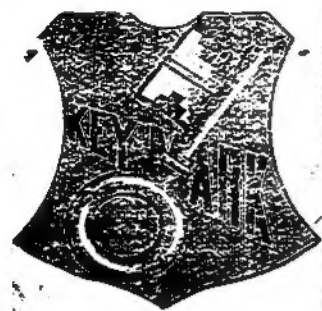
大英一千九百零八年九月一號

經葛兄弟有限公司謹啟

售發酒麥

售發酒池蘭萬標葉蜂上頂國法

售發酒品三



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即酬花紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寶瓏 四里末 望加錫 檳榔嶼 日理等處其餘他埠均能運往並此佈 聞
英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行謹啟

本公司一家活出餘無別家出售 諸君才顧請認蜂葉標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有剽份之癖者祈早 移玉惠臨購買是幸
大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟



敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐藥中之妙品也此酒向惟

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者始真若無此字樣即屬偽冒請為細認特此佈告
大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來其叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白頭三品酒者請細認

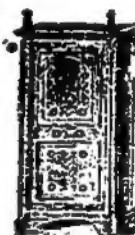
頭三品酒 者請細認

售發酒蜜鳥

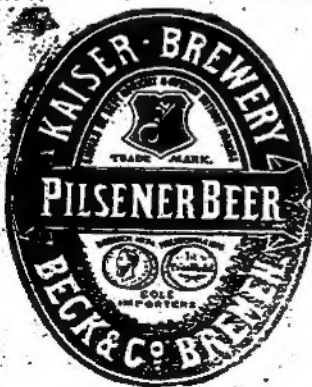


啟者本行向由英國督辦各名酒來叻發售久已馳名茲復由英新辦到頭士斗雲字號之酒其酒香美異常飲之可口且能保養精神調和血氣誠酒中上品也諸君光顧應細看以上所列之狗頭標為記且價甚相宜倘有欲沽飲者請到本行取用可也
大英一千九百零八年正月一號 明嗎也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災亦無所損壞是以本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即 玉臨選購為盼
明嗎也洋行謹啟



名 茶



錨

標

此 標 之 茶 各 家 著
名 行 店 均 有 發 售

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡代理人牙直里有限公司謹啟